





UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA



ADDENDUM TO THE FRAMEWORK AGREEMENT

The **UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA** – hereinafter UNLP – public higher education institution created by law 4699/1905, represented by its President, **Mg. Martín Lopez Armengol**, with address at Av. 7 No. 776 of the city of La Plata, Province of Buenos Aires, Argentina and the **UNIVERSITY OF WARSAW** – hereinafter UW – public higher education institution founded on 19th November 1816, operating pursuant to the Act of 20th July 2018 – Law on higher education and science, represented by its Rector, **Prof. Dr Alojzy Z. Nowak**, with address at Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warsaw, Poland, decide to celebrate this addendum to the Framework Agreement celebrated on the 22.07.2021 through the following clauses and conditions, in accordance with Ordinance 295/18 UNLP and its complementary regulations:

MANIFEST

Taking into account the agreement signed by the authorities of University of Warsaw and of Universidad Nacional de La Plata on the 22.07.2021, both parties decide to extend it and,

AGREE

Article I: Purpose

The purpose of this "Addendum" is to extend the term of validity of the Framework Agreement signed on 22.07.2021, for an additional period of 4 years.

Article II: Duration

This addendum will enter into force with the signature of both parties

Article III: Publicity

Both parties agree to announce this collaboration agreement on their official web sites. For this purpose, the UNLP's domain will be <https://www.unlp.edu.ar> and University of Warsaw domain will be <https://en.uw.edu.pl/>.

Article IV: Data Protection

1.The Parties declare that they are aware of the legal provisions on data protection, including in particular the provisions of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (Official Journal of the EU L 119 of 04.05.2016, p. 1, as amended), hereinafter referred to as "GDPR", and the Act of 10 May 2018 on the protection of personal data.



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA



2. The Parties, as the data controllers within the meaning of Article 4(7) of the GDPR, make available to each other personal data (official data) of the Parties/persons representing the Parties and persons participating in the performance of the contract, based on employment or civil law contracts entered into, the processing of which is necessary for the purposes of the legitimate interests of the controller, i.e. the conclusion and performance of the contract in question, pursuant to Article 6(1)(b) or (f) of the GDPR.

3. The Parties hereby declare that provided the persons referred to in section 2 with the information set out in Articles 13 and 14 respectively of the GDPR.

4. Furthermore, the University of Warsaw informs that the electronic version of the information concerning the processing of personal data by the University of Warsaw, and provided to UNLP, is also available at the following webpage: <https://odo.uw.edu.pl/obowiazek-informacyjny/>.

The rest of the articles of the agreement signed on date 22.07.2021 remain unchanged.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have signed this Agreement in English and in Spanish electronically on the dates and places set forth in the signatures below. In case of discrepancies, the English version shall prevail.

Alojzy Nowak; Elektronicznie
Uniwersytet; podpisany przez Alojzy
Warszawski; Nowak; Uniwersytet
Data: 2025.08.06
11:35:05 +02'00'

Prof. Dr Alojzy Z. Nowak
Rector
University of Warsaw

Firmado digitalmente por: LÓPEZ
ARMENGOL Martin Anibal
Fecha y hora: 14.08.2025 08:06:36

Mg. Martín Lopez Armengol
President
Universidad Nacional de La Plata



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA



ADENDA AL CONVENIO MARCO

Entre la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA** - de ahora en adelante UNLP- institución pública de educación superior, creada por ley No. 4699/1905, representada por su Presidente, **Mg. Martín Lopez Armengol**, con domicilio en Av. 7 no. 776, La Plata, Argentina; y la **UNIVERSIDAD DE VARSOVIA** - de ahora en adelante UW- institución pública de educación superior, fundada en 19 de noviembre de 1816, operando de acuerdo al Acto del 20 de julio de 2018 - Ley de educación superior y ciencia, representada por su rector **Prof. Dr Alojzy Z. Nowak** con domicilio en Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Varsovia, Polonia, deciden celebrar esta adenda al convenio marco, firmado el 22/07/2021, mediante las siguientes cláusulas y condiciones, de acuerdo con la ordenanza 295/18 UNLP y sus regulaciones complementarias

Exponen

Considerando el firmado por las autoridades de la Universidad de Varsovia y de la Universidad Nacional de la Plata el 22/07/2021, las partes deciden prorrogarlo y

Acuerdan

Artículo I: Propósito

El propósito de esta adenda es extender la duración del acuerdo Marco suscripto el 22.07.2021, actualmente en plena vigencia, por cuatro (4) años más a contar desde su vencimiento.

Artículo II: Duración del acuerdo

Esta adenda entrará en vigor desde la firma de ambas partes.

Artículo III: Publicidad:

Las partes acuerdan dar publicidad del presente convenio con sus respectivos sitios web institucionales, incluyendo en la noticia correspondiente un enlace al sitio de la contraparte. Deberá enlazarse a la Universidad Nacional de La Plata mediante la dirección de su portal institucional en <https://www.unlp.edu.ar>, y a Universidad de Varsovia en su portal <https://en.uw.edu.pl/>

Artículo V: Protección de Información

1. Las partes declaran conocer las previsiones legales sobre protección de información, incluyendo en particular las previsiones de la Regulación (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo del 27 de abril de 2016 sobre la protección de personas humanas en relación al procesamiento de información personal e intercambio de esa información, la derogación de la Directiva 95/46/EC (Regulación General de Protección de Información) (Boletín Oficial de la UE L 119 del 04.05.2016, p. 1, enmendado), de ahora en adelante GDPR, y el Acto del 10 de mayo de 2018 sobre la protección de datos personales.



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE LA PLATA



2. Las partes, como los controlantes de la información en los términos del artículo 4 (7) del GDPR, pondrán a disposición el uno al otro información personal (información oficial) de las partes o sus representantes y/o de empleados o agentes que participen en el marco de acciones de este convenio, de acuerdo con el Artículo 6(1)(b) o (f) del GDPR.
3. Las partes declaran que han facilitado a las personas a que se refiere el apartado 2 la información establecida en los artículos 13 y 14 respectivamente del GDPR.
4. Asimismo, la Universidad de Varsovia informa que la versión electrónica de sus pautas de procesamiento de información personal -provista a la UNLP- se encuentra disponible en la siguiente página web: <https://odo.uw.edu.pl/obowiazek-informacyjny/>.

El resto del articulado del convenio suscrito con fecha 22.07.2021 permanece inalterado.

En prueba de conformidad, las partes firman este acuerdo en inglés y español electrónicamente en las fechas y lugares indicados en las respectivas firmas digitales. En caso de discrepancias prevalecerá la versión en inglés.

Alojzy Nowak; Elektronicznie podpisany
Uniwersytet przez Alojzy Nowak;
Warszawski Uniwersytet Warszawski
Data: 2025.08.06
11:41:07 +02'00'

Firmado digitalmente por: LÓPEZ
ARMENGOL Martin Anibal
Fecha y hora: 14.08.2025 08:04:24

Prof. Dr Alojzy Z. Nowak
Rector
Universidad de Varsovia

Mg. Martín Lopez Armengol
Presidente
Universidad Nacional de La Plata

Hoja de firmas